

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>20.252,420</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>266.748,120</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>242.398,790</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>44.601,750</b>

**IL DIRETTORE**  
**RENATA SPERANDIO**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	20.252,420
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	70.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	10.000,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>80.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	9.300,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	54,940
<b>Totale Titolo II</b>		<b>9.354,940</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	390,000
III.02	Iscrizione ai corsi	166.670,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	1.570,000
III.08	Esami di certificazione	1.404,000
III.09	Rimborsi IVA	5.356,440
III.10	Altre entrate diverse	2,740
<b>Totale Titolo III</b>		<b>175.393,180</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>2.000,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>2.000,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	58.318,680
I.07	Altre spese di personale	34.956,390
<b>Totale Titolo I</b>		<b>93.275,070</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.552,520
II.02	Cancelleria	1.482,700
II.03	Illuminazione e riscaldamento	11.109,070
II.04	Pulizia locali	14.234,120
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	294,970
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.973,210
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	18.917,450
II.09	Trasporti	53,400
II.10	Premi assicurativi diversi	12.489,750
II.11	Spese amministrative varie	438,590
II.12	Libri	378,650
II.13	Audiovisivi	134,660
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	3.286,070
II.16	Altre spese di funzionamento	9.323,630
<b>Totale Titolo II</b>		<b>76.668,790</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	65.534,600
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	292,250

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	110,250
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	300,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	2.619,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>68.856,100</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	1.538,730
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.538,730</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	60,100
<b>Totale Titolo V</b>		<b>60,100</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	2.000,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>2.000,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

€ 44.601,75. Avanzo di cassa effettivo al 31/12/2018. L'incremento rispetto a quanto indicato in fase di bilancio preventivo è dovuto a impegni non liquidati e al rinvio di spese che non è stato possibile effettuare nel corso dell'a.f. 2018, in particolare vedasi il finanziamento per i lavori di sicurezza accreditato a novembre.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

€ 20.000 DM 0076 DEL 15.03.2018 (Piano straordinario 'Vivere all'italiana'); € 50.000 DM 0196 DEL 04.06.2018

**I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano**

€ 10.000 Finanziamento MAE lavori di sicurezza accreditato il 21-11-2018

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

€ 9.300. Finanziamenti offerti a questo Istituto a sostegno delle attività culturali in programma da: Growing Capital LT GP, Darta Saving Life Assurance, UCD e Data Driven Insights Limited.

**II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti**

€ 54.94. Rimborso parziale da parte di Yale University Press London per le spese di viaggio di Claudio Magris relative all'evento del 26 agosto 2018.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

€ 390. Quote di adesione alla biblioteca dell'Istituto

**III.02 Iscrizione ai corsi**

€ 166.670. Rette di iscrizione ai corsi di lingua e cultura italiana, gestiti direttamente dall'Istituto.

**III.07 Altre Entrate**

€ 1.570. Pagamenti a fronte dell'utilizzo dei locali dell'istituto per attività didattiche e culturali.

**III.08 Esami di certificazione**

€ 14.404. Iscrizioni per esami di certificazione CELI.

**III.09 Rimborsi IVA**

€ 5.356,44. Rimborso dell'IVA caricata sui prezzi delle fatture pagate nell'esercizio finanziario 2017.

**III.10 Altre entrate diverse**

€ 2.74. Rimborso spese bancarie.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.09 Altre partite di giro**

€ 2.000. Anticipo utenze connesse alla concessione d'uso dell'alloggio demaniale (ef 2018).

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**USCITE**

**Titolo I: Spese di personale**

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

€ 58.318,68. Contratto con Manpower Ireland Ltd per il servizio di n. 15 docenti per i corsi di lingua e cultura italiana organizzati dall'Istituto.

**I.07 Altre spese di personale**

€ 34.956,39. Contratto per il servizio di tre persone qualificate per il supporto nell'organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana, accoglienza studenti e supporto amministrativo per i corsi di lingua e cultura italiana, assistenza agli utenti della biblioteca, e supporto nell'organizzazione di eventi culturali.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

€ 2.552,52. Si continua a privilegiare l'uso della posta elettronica e dei social media per le comunicazioni in genere e per gli inviti alle manifestazioni culturali.

**II.02 Cancelleria**

€ 1.482,70. Anche per l'a.f. 2018 si sono mantenute quanto più contenute possibili le spese di cancelleria

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

€ 11.109,07. Si registra un modesto incremento rispetto all'anno precedente dovuto all'aumento delle tariffe addebitate per le utenze.

**II.04 Pulizia locali**

€ 14.234,12. Si registra una diminuzione rispetto all'anno precedente dovuta a una gestione più oculata dei servizi di pulizia.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

€ 294,97. Licenza annuale per il programma informatico Adobe InDesign usato per la creazione dei volantini, opuscolo trimestrale, poster e materiale pubblicitario per i social network.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

€ 1.973,21. Spese di manutenzione dei sistemi di allarme antintrusione e anti-incendio e corsi per gli impiegati in conformità con quanto previsto dall'aggiornamento del DVR 2018.

**II.08 Manutenzioni**

€ 18.917,45. Si registra un lieve aumento rispetto all'anno precedente.

**II.09 Trasporti**

€ 53,40. Anche nel 2018 le spese di trasporto sono state contenute quanto più possibile.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

€ 12.489,75. Rinnovo polizza assicurativa dell'Istituto e del suo personale ecc. per il periodo 01/10/2018-30/09/2019. Si registra un lieve aumento rispetto all'anno precedente.

**II.11 Spese amministrative varie**

€ 438,59. Spese bancarie e tasse governative. Si registra una diminuzione rispetto all'anno precedente.

**II.12 Libri**

€ 378,65. Spesa in diminuzione rispetto all'anno precedente.

**II.13 Audiovisivi**

€ 134,66. Spesa in diminuzione rispetto all'anno precedente.

**II.15 Noleggi, leasing**

€ 3.286,07. Costi connessi alla manutenzione e all'uso delle due fotocopiatrici (biblioteca e amministrazione). Si registra una diminuzione rispetto all'anno precedente.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

€ 9.323,63. Trattasi soprattutto di spese per l'affitto del terminale di accettazione dei pagamenti effettuati tramite carta di credito, servizio necessario per l'iscrizione degli studenti ai corsi organizzati dall'Istituto in forma diretta e ai rimborsi di rette di iscrizione dovuti alla cancellazione di alcuni corsi. L'aumento registrato rispetto all'anno precedente è dovuto in gran parte ad alcune riparazioni che si sono rese necessarie durante l'anno finanziario.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

€ 65.534,60. Spese per la realizzazione, in proprio o in collaborazione con istituzioni e festival locali, delle numerose iniziative culturali finalizzate alla promozione della lingua italiana e degli aspetti della nostra cultura. Spese in aumento rispetto all'anno precedente.

**III.03 Pubblicità**

€ 292,25. Spese relative a inserzioni di banner e stampa di materiali pubblicitari riguardanti le attività culturali e i corsi di lingua e cultura italiana organizzati da questo Istituto.

**III.05 Viaggi di servizio**

€ 110,25. Spese relative a viaggi di servizio del Direttore in occasione di eventi culturali.

**III.06 Premi, borse di studio**

€ 300. Contributi per incentivare le migliori pratiche didattiche nell'insegnamento dell'italiano presso le università irlandesi.

**III.08 Altre spese promozionali**

€ 2.619. Competenze dovute all'Università per Stranieri di Perugia CVCL ai sensi della vigente convenzione per il rilascio della certificazione della conoscenza della lingua italiana. Sessioni d'esame CELI del 19 giugno 2017 e 18 giugno 2018.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

€ 1.538,73. Spese relative all'acquisto e installazione di telefono e wifi nell'appartamento dell'Istituto e all'acquisto di un nuovo portatile in sostituzione di quello precedentemente in dotazione, ormai inutilizzabile.

**Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta**

**V.01 Adeguamento del Fondo scorta**

€ 60,10. Reintegro fondo scorta e.f. 2018

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**VI.10    Altre partite di giro**

€ 2.000. Utenze connesse alla concessione d'uso dell'alloggio demaniale da parte del Direttore dell'Istituto.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

L'Istituto fin dalla sua istituzione nel 1954 ha sede in un palazzetto di proprietà demaniale acquisito nel 1975. Costruito tra il 1816 e il 1818, l'edificio è considerato Building of Special Architectural or Historic Interest e, se da un lato offre al pubblico l'opportunità di essere accolto in ambienti prestigiosi, presenta al contempo numerosi problemi di manutenzione (ordinaria e straordinaria) che gravano pesantemente sulle contenute risorse dell'Istituto.

A fronte di un continuo costante aumento dell'interesse del pubblico nei confronti delle attività dell'Istituto e quindi anche dei corsi di lingua, pare giustificato un cauto ottimismo nella previsione sulle future risorse, che provengono per ben più della metà dalle

iscrizione ai corsi di lingua.

Nel 2018 si è proseguita l'azione di potenziamento dei corsi di lingua attraverso un'offerta diversificata e ben strutturata. Hanno avuto particolare successo i corsi di lingua per principianti e i corsi dedicati alla letteratura contemporanea. Notevolissimo il successo degli eventi

organizzati in Istituto e l'attenzione nei confronti di proposte realizzate a scopo promozionale, che non sono quindi fonte diretta di introiti, ma costituiscono un ottimo canale di visibilità e di allargamento del pubblico. Positivo l'effetto di fidelizzazione del pubblico tramite la proiezione di film, gli incontri di letture dantesche realizzati da una prestigiosa docente di Trinity College e gli incontri dedicati alla presenza italiana in ambito scientifico e tecnologico.

La visibilità dell'Istituto e la sua azione nel territorio sono state promosse anche grazie alle sempre più frequenti collaborazioni e alla realizzazione di attività culturali diversificate, capaci di attrarre e coinvolgere il più ampio pubblico possibile.

La costante comunicazione con gli utenti tramite il sito e i canali sociali insieme alla realizzazione di una brochure quadrimestrale anche cartacea hanno effettivamente consolidato e allargato la presenza e la diffusione delle attività dell'Istituto. L'uso dei social network (Facebook e Twitter) continua ad avere ottimi risultati: i contatti e i sostenitori sono in continuo costante aumento.

**Obiettivi**

Compatibilmente con le limitate risorse (umane e finanziarie) a disposizione e con l'intento di consolidare ed ampliare l'azione dell'Istituto, la programmazione 2018 ha adottato le seguenti linee d'azione:

- Rafforzamento dei legami Italia-Irlanda con la presentazione di esponenti della cultura italiana contemporanea, valorizzazione delle attività di artisti ed esperti italiani che operano in questo Paese e di personalità locali che hanno con il nostro Paese un rapporto privilegiato di conoscenza e affetto.
- Diffusione della lingua e cultura italiana attraverso corsi per l'apprendimento dell'italiano, corsi di conversazione, laboratori di cinema, di opera e di teatro, incontri di lettura dedicati agli autori contemporanei, corsi di preparazione agli esami di certificazione linguistica (CELI).

Particolarmente rilevante sembra essere la presentazione di aspetti non sempre del tutto noti della cultura italiana, specialmente in ambito scientifico e tecnologico a cui si è data costante visibilità e attenzione.

In ambito operativo si sono raggiunti ulteriori positivi traguardi per quanto riguarda i seguenti ambiti:

- Collaborazione con i Dipartimenti di Italianistica - Trinity College Dublin, University College Dublin, National University of Ireland Galway, University College Cork - con i quali esiste una profonda intesa;
- Sostegno alla produzione di opere liriche italiane, particolarmente apprezzate dal pubblico irlandese;
- Supporto alle iniziative del Ministero dell'Educazione per l'insegnamento dell'italiano nelle scuole irlandesi;
- Supporto all'Association of Teachers of Italian (ATI) di cui fanno parte i docenti irlandesi di italiano;
- Collaborazione/sostegno alla Dante Alighieri Society ed alla Associazione Culturale Irlanda Italiana, entrambe con sede a Cork;
- Realizzazione di iniziative in collaborazione con gli altri Istituti culturali europei nell'ambito della Convenzione EUNIC.

### **Sede**

Il palazzetto sede dell'Istituto, sviluppato totalmente in verticale, richiede continui interventi di manutenzione, ordinaria e straordinaria, ai quali si deve far fronte sia per motivi di sicurezza sia per evitare danni maggiori alla struttura. I diversi lavori vengono di volta in volta affrontati sulla base delle urgenze definite nel DVR, la cui revisione è costante. Nel corso del 2018 si è proceduto al completamento dell'installazione e della verniciatura delle finestre nelle aule del primo piano, nell'appartamento demaniale, nei locali del mews e nei locali del seminterrato. Si sono installate nuove scaffalature nell'appartamento demaniale e si è portata a termine la riparazione dei pannelli e dell'intonaco in varie zone dell'Istituto: aula mews, pavilion, parte zona scale (fino al mezzanino). Si è inoltre provveduto a ritappezzare le sedie, le poltrone e i divani posti nella sala di attesa, nel locale di accesso al mezzanino e nell'ufficio del direttore. Rimangono da realizzare: la tinteggiatura e la sistemazione in modo più consona ai criteri di decoro, sicurezza e funzionalità dei locali adibiti a ricevimento del pubblico e biblioteca al piano terra; la sostituzione della moquette, in grave stato di degrado, che riveste l'intera scala di accesso alle aule e agli uffici e soprattutto un'opera di restauro e risanamento della facciata che comprende lavori di consolidamento del terrazzino e dei vani delle finestre, delle aste per l'esposizione delle bandiere e la rimozione dei tubi di scarico non più utilizzati. A tale scopo si è chiesto, segnalandolo all'Ufficio Ministeriale competente, un parere tecnico ai professionisti locali qualificati, in modo da ottenere una valutazione della situazione e un'indicazione sugli interventi da affrontare e un orientamento e quantificazione delle spese da tenere in considerazione.

La biblioteca è aperta al pubblico dal lunedì al venerdì. Si intende promuoverne ulteriormente l'uso tramite lavori di sistemazione del patrimonio librario e una razionalizzazione degli spazi. Si tratta infatti di un importante luogo di incontro e di discussione per gli studenti e per il pubblico.

### **Risorse Umane**

L'organico attuale, composto da due contrattisti di concetto, è inadeguato per seguire il programma culturale, la gestione dei corsi di lingua e la gestione economico-patrimoniale dell'Istituto. Come segnalato con Messaggio n. 37 del 14 giugno 2016, oltre che nelle precedenti relazioni, si ribadisce l'assoluta necessità di poter disporre di almeno due altre unità di personale a contratto locale e si auspica di avere quanto prima un riscontro alla richiesta a suo tempo avanzata.

Per raggiungere i suoi obiettivi culturali ed amministrativi, e in particolare per assicurare un'adeguata gestione dei corsi di lingua, l'Istituto si avvale di personale esterno, con un chiaro aggravio di spesa per l'Istituto stesso.

Fin dall'autunno 2012, l'Istituto ricorre a contratti di lavoro interinale con la società Manpower Ireland Ltd. In seguito a consultazioni con la superiore Ambasciata e a ricerche su valide alternative sul mercato locale, dopo aver valutato le esigenze della sede e le offerte disponibili, si prevede di continuare ad avvalersi della stessa società anche per il 2018. Si fa presente, ad ogni buon fine, che Cervantes, British Council, Goethe Institut e Alliance Française possono contare ciascuno su una forza lavoro di circa 17-20 persone a tempo pieno e di edifici adeguatamente restaurati o nuovi, situati in posizione centrale.

### **Risorse Finanziarie**

Il finanziamento ministeriale - 50.000 Euro per il 2018 - è del tutto inadeguato rispetto alle necessità e alle prospettive di presenza sulla scena culturale dublinese e irlandese. Essenziale e utilissimo il contributo straordinario di 20000 Euro nell'ambito della iniziativa del Piano Straordinario, ma ovviamente insufficiente per avviare una vera e significativa programmazione che consenta di valorizzare e incrementare l'offerta culturale italiana in questa capitale europea. Va sottolineato che i corsi di lingua e cultura, gestiti direttamente dall'Istituto, rappresentano la principale fonte delle entrate (circa il 60%), ma una maggiore disponibilità di risorse avrebbe effetti immediati ed evidenti anche sulla visibilità dell'offerta didattica e culturale dell'Istituto.

Significativo, inedito e promettente il contributo dato dalle sponsorizzazioni delle attività dell'Istituto da parte di aziende

italiane: si tratta di un primo intervento che, grazie al successo delle iniziative realizzate in collaborazione, le stesse aziende intendono riconfermare e - si auspica - aumentare negli anni a venire.

Non di forte entità è l'introito da affitto dei locali. Una effettiva ristrutturazione e rinnovamento dei locali darebbe sicuramente effetti positivi in questo ambito, rendendo l'offerta dell'IIC concorrenziale rispetto ad analoghe istituzioni presenti nella stessa area, peraltro molto centrale e prestigiosa.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Nel 2018 si è mantenuto un trend positivo per quanto riguarda il numero di iscritti ai corsi di lingua, a cui si affiancano corsi di lingua e civiltà, conversazione a vari livelli, letteratura. Si sono create le condizioni per poter prendere in considerazione offerte per corsi di cucina e di cinema.

Continua una lettura della Divina Commedia a cui partecipa un gruppo molto affezionato e in continuo costante aumento.

Si è dato continuità alla presentazione di film in italiano con sottotitoli in inglese, con una serie denominate "Lunedì al cinema": la partecipazione del pubblico è incoraggiante e significativa ed è costituita in uguale misura da italiani e da irlandesi interessati ad approfondire le proprie conoscenze dell'Italia e dell'italiano.

Il numero dei corsisti si attesta attualmente superiore alle 300 unità per semestre. Si prevede e si auspica che per il futuro tale tendenza si mantenga e si consolidi, garantendo analogo livello di introiti.

Si ritiene peraltro necessario qualificare e valorizzare il livello dei corsi tramite attrezzature adeguate, pensando a un rinnovo del mobilio e all'acquisto di lavagne interattive.

Per realizzare i corsi (che richiedono, oltre al reperimento di insegnanti qualificati, un servizio di segreteria e guardiania) si rende necessario rivolgersi a personale esterno. I contratti di lavoro interinale con la società di servizi Manpower Ireland Ltd, della quale ci si avvale dal 2012, comportano un aumento delle spese per il personale, ma hanno eliminato le ben note problematiche connesse ai contratti d'opera e, al momento, non pongono particolari problemi di gestione.

### **Attività culturali**

Si è proseguito l'impegno ad attuare un programma quanto più vario e aperto alla presenza culturale italiana nelle sue forme più prestigiose e spesso meno conosciute.

Sono stati realizzati oltre 90 eventi, a cui va aggiunta una nuova serie di letture dantesche - che proseguiranno nel 2019 - realizzate in collaborazione con le Università locali, anche in previsione del centenario dantesco del 2021.

Oltre a interventi di scrittori, artisti e altri esponenti della vita culturale italiana, si è data visibilità e si sono forniti strumenti di conoscenza e riflessione sulla vita culturale e linguistica italiana.

Si aggiungono a quanto sopra alcune iniziative a carattere continuativo che, collaudate con successo già nel corso del 2016, si ritiene abbiano creato ulteriori elementi di fidelizzazione e allargamento del pubblico:

- Proiezioni di importanti produzioni liriche, grazie alla concessione dei diritti generosamente messa a disposizione dal Rossini Opera Festival e alla collaborazione di noti studiosi e specialisti provenienti dalle istituzioni universitarie e musicali locali;

- Regolare proiezione di film italiani contemporanei, grazie alla disponibilità e in stretta collaborazione dell'Uff. IV DGSP;

- Realizzazione di incontri con esponenti della vita culturale italiana provenienti da ambiti diversi (incontri con giornalisti, scienziati, filosofi, attori e designer);

- Serie di "Incontri con la scienza", con la partecipazione di scienziati e divulgatori italiani di fama internazionale.

Per quanto riguarda la realizzazione di iniziative suscettibili di circuitazione nell'area geografica di appartenenza, molte attività sono state realizzate oltre che a Dublino, anche a Galway e Cork, in raccordo con i Dipartimenti di italianistica e con l'Associazione Dante Alighieri di Cork.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

-Realizzazione di un fitto programma di iniziative in collaborazione con la Camera di Commercio locale e con il coordinamento dell'Ambasciata d'Italia in Irlanda, per la II Settimana della Cucina italiana.

**Collaborazioni**

La programmazione delle attività culturali ha consentito di presentare diversi aspetti della vasta produzione culturale italiana e di approfondire i già ottimi rapporti con alcune delle maggiori istituzioni culturali irlandesi, tra cui la National Gallery of Ireland (con cui si sono realizzati alcuni prestigiosi concerti a margine di un' importante mostra dedicate al Caravaggio); la National Library of Ireland (con cui si è realizzata con successo la serie dedicata a "The Invention of Italy" con la Casa Editrice Laterza nel 2016 e con cui si è presentato un affollatissimo concerto dedicato alla presenza della musica italiana nelle opera di James Joyce in occasione del Bloomsday - evento sponsorizzato da Allianz/Darta Saving); Trinity College, partner di moltissime delle iniziative promosse dall'IIC; l'International Film Festival di Dublino; l'International Book Festival e l'International Dance Festival.

Si sono mantenute collaborazioni molto efficacy con CIDIM e Suono Italiano per la promozione in Irlanda di giovani talenti musicali italiani.

Tra le altre Istituzioni irlandesi con cui si sono instaurate e si mantengono proficue collaborazioni, si segnalano le Università di Dublino (UCD e Trinity), di Cork e di Galway; l'Irish Architectural Archive, l'Irish Poets Center, l'Irish Writers Center, il James Joyce Center, il Wexford Opera Festival, Dublin Theatre Festival, Culture Night, Literature Night, PhotoIreland); con Istituti ed Accademie (Royal Irish Academy of Music, National Concert Hall, Dance Ireland, Lyric Opera Production).

Si sono realizzate, nell'ambito del locale Cluster EUNIC, a cui l'Istituto aderisce dal 2011, varie iniziative: si segnalano in particolare gli eventi ormai consolidati quali "Words on the Street", dedicato alla letteratura in traduzione, e "Short Shorts", dedicato ai cortometraggi.

**Conclusioni**

Si confermano le osservazioni presentate nelle precedent relazioni: nell'auspicare un aumento della dotazione finanziaria dell'Istituto per i prossimi anni e, in primo luogo, l'accoglimento della richiesta di aumento del personale locale, si sottolinea che l'IIC di Dublino rappresenta una risorsa di grande interesse per la promozione della lingua e della cultura italiana. Si tratta infatti di una sede che può utilmente proporsi in ambito anglofono come vero e proprio trampolino di lancio della cultura italiana in prospettiva internazionale e globale. Sede di alcune delle più importanti aziende multinazionali, con una popolazione sempre più internazionale e giovane, Dublino è il crocevia di flussi intellettuali e produttivi estremamente interessanti e promettenti. Va inoltre segnalato e sottolineato che rimane fortissimo, sia nel pubblico irlandese sia in quello internazionale, l'attrazione nei confronti della nostra lingua e della nostra cultura in tutti i suoi aspetti.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2018

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	20.252,420	0,000	81.813,070	79.046,120	181.111,610	0,000
Aumenti durante esercizio	266.748,120	0,000	3.583,240	12.216,980	282.548,340	0,000
Totale	287.000,540	0,000	85.396,310	91.263,100	463.659,950	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	242.398,790	0,000	12,640	2.020,070	244.431,500	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	44.601,750	0,000	85.383,670	89.243,030	219.228,450	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DUBLINO - 2330150

VALUTA: EUR

ANNO: 2018

Al 31/12/2018

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 61.000,000

## Versamenti effettuati durante l'esercizio

28/12/2018 Reintegro fondo scorta a fronte delle spese bancarie addebitate durante l'esercizio finanziario 2018. Reintegro effettuato tramite prelievo da piccola cassa e versamento contanti sul c/c fondo scorta.	60,100
---	--------

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 60,100

## Prelievi effettuati durante l'esercizio

23/03/2018 Spese tenuta conto	15,100
31/10/2018 Spese tenuta conto	15,000
31/10/2018 Spese tenuta conto	15,000
31/12/2018 Spese tenuta conto	15,000

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 60,100

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 61.000,000

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Comics che passione	Dal 01/02/2018 Al 27/04/2018	6.000,000	5.760,930	0,000	5.760,930	SI	SI
Mostra Annual 2018 di AI - Associazione Autori di Immagini	Dal 12/09/2018 Al 28/09/2018	1.000,000	915,380	0,000	915,380	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>7.000,000</b>	<b>6.676,310</b>	<b>0,000</b>	<b>6.676,310</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Carmen Consoli in concerto	Dal 05/02/2018 Al 05/02/2018	500,000	500,000	18.000,000	18.500,000	SI	SI
(Evento 2017) Madama Butterfly	Dal 18/02/2017 Al 21/02/2017	2.000,000	2.000,000	85.000,000	87.000,000	SI	SI
Giovedì all'Opera	Dal 15/02/2018 Al 29/03/2018	100,000	22,900	0,000	22,900	SI	SI
(Evento 2017) Lyric Opera sings Verdi	Dal 16/05/2017 Al 16/05/2017	1.000,000	1.000,000	14.000,000	15.000,000	SI	SI
St. Ann's lunchtime recitals	Dal 04/10/2018 Al 06/10/2018	500,000	481,000	1.000,000	1.481,000	SI	SI
(Evento 2017) Suono Italiano - Friuli in musica 2017	Dal 11/05/2017 Al 06/12/2017	2.000,000	3.672,580	2.000,000	5.672,580	SI	SI
Guitar Festival of Ireland	Dal 29/06/2018 Al 29/06/2018	500,000	1.000,000	20.000,000	21.000,000	SI	SI
Genoa-Mediterranean and back: a comics journey through Crêuza de Mă - Exhibition on Fabrizio De André	Dal 11/06/2018 Al 22/06/2018	500,000	603,900	0,000	603,900	SI	SI
Fusion Festival	Dal 08/07/2018 Al 08/07/2018	1.200,000	600,000	10.000,000	10.600,000	SI	SI
Wexford Festival Opera 67 edizione	Dal 19/10/2018 Al 04/11/2018	4.000,000	4.000,000	800.000,000	804.000,000	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Suono Italiano - CIDIM	Dal 27/09/2018 Al 04/12/2018	2.000,000	1.674,130	20.000,000	21.674,130	SI	SI
(Evento 2017) Wexford Festival Opera.	Dal 19/10/2017 Al 05/11/2017	4.000,000	4.000,000	1.500.000,000	1.504.000,000	SI	SI
MUSIC WITH THE IIC - Marco Del Greco	Dal 16/10/2018 Al 16/10/2018	300,000	90,000	300,000	390,000	SI	SI
Max Gazzè in concerto	Dal 22/10/2018 Al 22/10/2018	500,000	516,600	18.000,000	18.516,600	SI	SI
TiJ Events - Concerto Subsonica	Dal 06/12/2018 Al 06/12/2018	500,000	500,000	10.000,000	10.500,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>19.600,000</b>	<b>20.661,110</b>	<b>2.498.300,000</b>	<b>2.518.961,110</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza sul Design	Dal 10/03/2018 Al 11/03/2018	500,000	1.097,250	0,000	1.097,250	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>500,000</b>	<b>1.097,250</b>	<b>0,000</b>	<b>1.097,250</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ciclo Scienza-Fantascienza I	Dal 10/05/2018 Al 10/05/2018	1.000,000	477,960	0,000	477,960	SI	SI
Ciclo Scienza-Fantascienza II	Dal 27/06/2018 Al 27/06/2018	1.000,000	809,290	0,000	809,290	SI	SI
Ciclo Scienza-Fantascienza III	Dal 13/07/2018 Al 13/07/2018	1.000,000	636,160	0,000	636,160	SI	SI
Ciclo Scienza-Fantascienza IV	Dal 26/07/2018 Al 26/07/2018	1.000,000	815,430	0,000	815,430	SI	SI
Evento sull'archeobiologia	Dal 28/09/2018 Al 28/09/2018	1.000,000	851,480	0,000	851,480	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>5.000,000</b>	<b>3.590,320</b>	<b>0,000</b>	<b>3.590,320</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Audi Dublin Film Festival	Dal 22/02/2018 Al 04/03/2018	3.000,000	1.000,000	800.000,000	801.000,000	SI	SI
Short Shorts from Europe	Dal 05/11/2018 Al 12/11/2018	1.000,000	533,170	9.000,000	9.533,170	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>4.000,000</b>	<b>1.533,170</b>	<b>809.000,000</b>	<b>810.533,170</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA	Dal 19/11/2018 Al 25/11/2018	1.000,000	550,100	2.500,000	3.050,100	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.000,000</b>	<b>550,100</b>	<b>2.500,000</b>	<b>3.050,100</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Culture Night	Dal 21/09/2018 Al 21/09/2018	1.000,000	700,000	85.000,000	85.700,000	SI	SI
(Evento 2017) XVII Settimana della lingua italiana nel mondo	Dal 16/10/2017 Al 22/10/2017	5.000,000	273,940	3.000,000	3.273,940	SI	SI
XVIII SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	Dal 22/10/2018 Al 25/10/2018	2.500,000	517,890	0,000	517,890	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>8.500,000</b>	<b>1.491,830</b>	<b>88.000,000</b>	<b>89.491,830</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
I colori della ragione - performance teatrale su Franca Helg	Dal 18/10/2018 Al 18/10/2018	2.500,000	2.827,130	0,000	2.827,130	SI	SI
Omaggio a Dario Fo - con Mario Pirovano e Joseph Farrell	Dal 02/11/2018 Al 02/11/2018	500,000	2.332,880	0,000	2.332,880	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.000,000</b>	<b>5.160,010</b>	<b>0,000</b>	<b>5.160,010</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Reading Dante at the IIC	Dal 16/01/2018 Al 11/12/2018	100,000	58,000	0,000	58,000	SI	SI
Italian Book Club XIII	Dal 10/01/2018 Al 07/02/2018	300,000	300,000	0,000	300,000	SI	SI
Italian Book Club XIV	Dal 07/03/2018 Al 20/06/2018	800,000	800,000	0,000	800,000	SI	SI
Ciclo Noir Italiano - Massimo Carlotto	Dal 17/04/2018 Al 17/04/2018	1.000,000	877,890	0,000	877,890	SI	SI
Staged narratives / Narrative stages	Dal 12/04/2018 Al 12/04/2018	500,000	618,510	0,000	618,510	SI	SI
Joseph Francese: Storia della Letteratura Italiana dell XX secolo.	Dal 02/05/2018 Al 02/05/2018	500,000	577,630	0,000	577,630	SI	SI
Words on the street	Dal 24/05/2018 Al 24/05/2018	300,000	188,900	20.000,000	20.188,900	SI	SI
Incontro con Giuseppe Catozzella	Dal 25/05/2018 Al 25/05/2018	600,000	669,410	0,000	669,410	SI	SI
Bloomsday - Con Alessandro Bergonzoni	Dal 15/06/2018 Al 15/06/2018	2.000,000	4.212,060	0,000	4.212,060	SI	SI
Bloomsday - Con Barry McCrea e Simon Morgan	Dal 16/06/2018 Al 16/06/2018	1.000,000	1.164,040	0,000	1.164,040	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Incontro con Nicola La Gioia	Dal 29/08/2018 Al 29/08/2018	1.000,000	870,320	0,000	870,320	SI	SI
John Banville and Claudio Magris On Danube and other rivers	Dal 28/08/2010 Al 28/08/2018	1.500,000	938,640	0,000	938,640	SI	SI
Italian Book Club XV	Dal 10/01/2018 Al 05/12/2018	800,000	600,000	0,000	600,000	SI	SI
Those who from afar look like flies with Luigi Ballerini and Beppe Cavatorta	Dal 04/10/2018 Al 04/10/2018	1.000,000	698,960	0,000	698,960	SI	SI
(Evento 2017) Italian Book Club XII	Dal 11/10/2017 Al 13/12/2017	500,000	100,000	0,000	100,000	SI	SI
Il segreto di Pietramala: lingue impossibili - con Andrea Moro	Dal 15/11/2018 Al 15/11/2018	600,000	911,600	0,000	911,600	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>12.500,000</b>	<b>13.585,960</b>	<b>20.000,000</b>	<b>33.585,960</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza sulla traduzione	Dal 02/02/2018 Al 02/02/2018	200,000	845,080	0,000	845,080	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>200,000</b>	<b>845,080</b>	<b>0,000</b>	<b>845,080</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fare Scuola	Dal 04/09/2018 Al 18/09/2018	5.000,000	2.760,140	0,000	2.760,140	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>5.000,000</b>	<b>2.760,140</b>	<b>0,000</b>	<b>2.760,140</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Piccole utopie - Mostra di architettura contemporanea	Dal 07/09/2018 Al 26/10/2018	3.000,000	3.137,000	0,000	3.137,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.000,000</b>	<b>3.137,000</b>	<b>0,000</b>	<b>3.137,000</b>		